



TRANSPORDIAMET

№ 01 – 2025

55. aastakäik / 55th annual volume

Teadaaanded <i>Notices</i>	001 – 014
seisuga <i>as of</i>	01.01.2025

TEADAANDED MEREMEESTELE *NOTICES TO MARINERS*

Väljaandja: Transpordiamet
Kartograafiaosakond

*Publisher: Estonian Transport Administration
Cartography Department*

Address:
Valge 4
11413 Tallinn
Estonia

e-mail: navinfo@transpordiamet.ee
<https://transpordiamet.ee/NtM>



ISSN 1736-9533

- 1) Navigatsioonihoiatused – <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/et.html#warnings>
Navigational Warnings – <https://gis.vta.ee/navhoiatustehaldus/en.html#warnings>
- 2) Koordinaadid on antud WGS–84 süsteemis.
Positions are given in WGS–84.
- 3) Teadaande numbrile järgnev (**T**) ‘temporary’ viitab ajutisele teadaandele. Kui selle kehtivusaega ei ole kohe märgitud, antakse selle tühistamiseks uus teadaanne.
Teadaande numbrile järgnev (**P**) ‘preliminary’ viitab eelteatele, mis hakkab kehtima alles pärast vastava teate avaldamist.
Temporary notices – indicated by (T) after notice number – will be cancelled by special notice if not indicated otherwise.
Preliminary notices – indicated by (P) after notice number – will be in force after notice in print.
- 4) Tulesektorite kraadid on antud IMO standardi järgi: merelt vaadatuna, päripäeva 000°– 360°. Sihtide suunad – merelt maale.
Light sectors correspond to IMO standard: from seaward, clockwise 000°– 360°. Bearings of the leading lines are given from seaward.
- 5) Est **nr** – Eesti märkide numeratsioon (vastavalt Navigatsioonimärgid Eesti (sise–)vetes järgi).
C № – *International Number of Light (By Admiralty List of Lights, Vol C).*
- 6) “Uus väljaanne” – olemasoleva kaardi uus trükk, millel sisalduvaid navigatsiooniga seotud tähtsaid muudatusi pole võimalik täielikult kirjeldada Eesti TM’s.
“A new Edition” – a print of an existing chart, containing changes significant to navigation which are not possible to fully describe in the Estonian NtM.
- 7) INT1 – Paberkaartidel kasutatavad leppemärgid, lühendid ja mõisted.
Symbols, Abbreviations and Terms used on Paper Charts.
link – https://iho.int/uploads/user/pubs/standards/s-4/INT1_FR_Ed7_2019.pdf

Värske teave / Current information

Järgnev informatsioon, digiväljaanded ja andmebaasid on tasuta kättesaadavad lehel:

www.transpordiamet.ee/

- NAVTEX hoiatused Läänemeres
- Teadaanded meremeestele
- Navigatsioonimärgid Eesti vetes
- Navigatsioonimärgid Eesti sisevetes
- Lootsiraamat
- Navigatsioonimärkide andmekogu
- Navigatsioonikaardid
- Transpordiameti toodete edasimüüjad

The following information, digital publications and databases are available free of charge on the page:

www.transpordiamet.ee/en

- NAVTEX warnings in the Baltic Sea
- Notices to Mariners
- List of Lights
- List of Lights, Inland Waterways
- Sailing Directions
- Database of AtoN
- Navigational Charts
- Resellers of Publications by the ETA

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded / Notices (T) and (P) in force

Kehtivad (T) ja (P) teadaanded avaldatakse eraldi failina (T+P) Notices (T) and (P) in force are published as a separate file (T+P)
 seisuga (link): [01.01.2025](#) – as of (link)

Kaartide korrektuur / Correction of Charts

Kaardi nr. (Est / (INT))
Chart № (Est / (INT))

Teade
Notice

300 003, 007
 302 003
 306 006, 010

502 (1265) 007
 507 (1267) 002, 003
 519 (1272) 009

601 (1121) 007, 008
 610 (1123) 002, 003
 612 002
 621 011
 628 (1126) 013
 635 009

811 (1792) 005
 875 013, 014
 925 004

Atlased
Atlases

Teade
Notice

Eesti merekaardid 1. osa: 002, 003, 005, 008

Charts of Estonia, Vol 1:

Eesti merekaardid 2. osa: 011, 012

Charts of Estonia, Vol 2:

Eesti merekaardid 3. osa: 009, 013, 014

Charts of Estonia, Vol 3:

Üldised teated / General notices**№ 001**

Parandada teadet:

[NtM № 183/12-2024](#)

- amend notice

a) tühistada teadaande osast **A)**, **B)** viide teadetele a) cancel reference from **A)**, **B)** part of notice to

[NtM № 103\(T\)/06-2021](#)

[NtM № 070\(T\)/05-2022](#)

[NtM № 089\(T\)/05-2024](#)

Need teadaanded on kehtivad.

Those notices are in force.

b) lisada osa:

b) add part:

A) tühistada ajutistest teadaannetest viide kaardile, teada- **A)** from the temporary notices, withdraw the reference to
 anded on kaardile kantud: chart, notices are charted:

[NtM № 103\(T\)/06-2021](#)

[NtM № 070\(T\)/05-2022](#)

[NtM № 089\(T\)/05-2024](#)

Soome laht / Gulf of Finland**№ 002**

203-24

Lisada

Insert

a) risustatud ala

a) foul ground

#(13)

59°28.98'N 024°21.77'E

b) vrakk

b) wreck

77 Wk

59°37.40'N 024°44.82'E

kaart:

507 (INT 1267), 610 (INT 1123); [b]: 612

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

[a]: 5; [b]: 9

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 003

Tühistada:

[NtM № 148\(T\)-01/10-2024](#)

– are cancelled

[NtM № 148\(T\)-03/10-2024](#)

Viimsi siht

Viimsi leading line

Uus alumine tulepaak [EE 231] on paigaldatud

New front light beacon [C 3804] is established

59°30.93'N 024°48.94'E

kaart:

300, 302, 507 (INT 1267), 610 (INT 1123)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

1, 10

– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 004

a) parandada 4 ₂ sügavuseks	3 ₇	59°33'58.61"N	a) amend depth 4 ₂ to
b) parandada 2 ₄ sügavuseks	2 ₉	59°33'58.87"N	b) amend depth 2 ₄ to
c) kustutada kivi	(2 ₆) +	59°33'57.11"N	c) delete rock
d) lisada kivi	(3 ₇) +	59°33'57.18"N	d) insert rock
e) parandada 2 ₅ sügavuseks	2 ₂	59°33'53.40"N	e) amend depth 2 ₅ to
f) parandada kivi +(2 ₂) sügavuseks	+(1 ₈)	59°33'51.75"N	f) amend depth of rock +(2 ₂) to
g) parandada 3 ₁ sügavuseks	2 ₅	59°33'44.22"N	g) amend depth 3 ₁ to
h) kustutada kivi	(2 ₆) +	59°33'43.16"N	h) delete rock
i) lisada sügavus	3 ₂	59°33'43.74"N	i) insert depth
j) lisada kivi	(1 ₃) +	59°33'39.09"N	j) insert rock
kaart:		925	– chart

№ 005

Tühistada:	NtM № 005(T)/01-2019	– is cancelled
Aegunud teadaanne	Outdated notice	
kaart:	811 (INT 1792)	– chart
Eesti merekaardid 1. osa, lk:	46	– page, Charts of Estonia Vol 1

№ 006

Tühistada:	NtM № 223(T)/10-2011	– is cancelled
Aegunud teadaanne	Outdated notice	
kaart:	300	– chart
	[RU NtM № 325/15-01-2015]	

№ 007

Parandada tuletornide/-paakide tuled/nähtavuskaugused: Amend the visibility/lights of lighthouses/-beacons to:

a) Rodsher (C 3932)	FI(2)15s15M(exting)	59°58.1'N	a) Rodsher (C 3932)
b) Severnyy Virgin (C 3934)	FI.4s6M	59°56.6'N	b) Severnyy Virgin (C 3934)
c) Malyy Tyuters Vostochnyy (C 3939.42)	FI.5s6M	59°48.0'N	c) Malyy Tyuters Vostochnyy (C 3939.42)
d) Severnyy Goglandskiy (C 5374)	LFI.7,5s26M	60°05.6'N	d) Severnyy Goglandskiy (C 5374)
e) Yuzhnyy Goglandskiy (C 5378)	FI.6s10M	60°00.7'N	e) Yuzhnyy Goglandskiy (C 5378)
f) Bol'shoy Tyuters (C 3938)	LFI(2)14s20M	59°51.3'N	f) Bol'shoy Tyuters (C 3938)
g) Sommers (C 3944)	FI(2)10s14M	60°12.4'N	g) Sommers (C 3944)
h) Vigrund (C 3940)	FI.5s7M	59°46.6'N	h) Vigrund (C 3940)
i) Mys Severnyy, Moshchnyy (C 3952)	FI(3)10s15M	60°02.2'N	i) Mys Severnyy, Moshchnyy (C 3952)
j) Kaybolovo (C 3918)	Iso.8s15M	59°44.4'N	j) Kaybolovo (C 3918)
k) Bol'shoy Fiskar (C 5482)	FI(2)8s15M	60°24.4'N	k) Bol'shoy Fiskar (C 5482)
l) Nerva (C 3946)	FI.8s18M	60°14.8'N	l) Nerva (C 3946)
m) Malyy (C 3964)	LFI.6s7M	60°01.6'N	m) Malyy (C 3964)
kaart:	300; [c], f), h), j): 502 (INT 1265); [h], j): 601 (INT 1121)		– chart

№ 008

168-24

UUS!

[Sillamäe sadam](#)

- a) vaata [Lisa 1](#) (A4)
- b) vaata [Lisa 2](#) (A3)
- c) vaata [Lisa 3](#) (A3)

NEW!

[Sillamäe sadam](#)

- a) see [Supplement 1](#) (A4)
- b) see [Supplement 2](#) (A3)
- c) see [Supplement 3](#) (A3)

59°25.58'N 027°44.38'E

kaart:

[a]: 601 (INT 1121)

– chart

Eesti merekaardid 1. osa, lk:

[b]: 29; [c]: 48

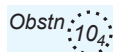
– page, Charts of Estonia Vol 1

Põhja– ja Kesk–Läänemeri / Northern and Central Baltic Sea

№ 009

197-24

Lisada takistus



Insert obstruction

57°52.29'N 021°46.99'E

kaart:

519 (INT 1272), 635

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

24

– page, Charts of Estonia Vol 3

№ 010

190-24

Tühistada:

[NtM № 189\(T\)/12-2024](#)

– is cancelled

Vraki "Malmi" keskkonnaohutuks muutmise tööd on lõpetatud Decontamination work of the wreck "Malmi" has been completed

58°48.9'N 020°20.9'E

kaart:

306

– chart

[\[SE NtM № *18870\(T\)/06-11-2024\]](#)**Väinameri / Väinameri**

№ 011

204-24

Asendada sügavus 5₁ takistusegaSubstitute depth 5₁ with obstruction

kaart:

58°44.75'N 023°22.81'E

– chart

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

621

– page, Charts of Estonia Vol 2

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

9

– page, Charts of Estonia Vol 3

№ 012

172-24

UUS!

[Rohuküla sadam](#)Vaata [Lisa 4](#) (A3)

NEW!

[Rohuküla sadam](#)See [Supplement 4](#) (A3)

58°54.53'N 023°24.97'E

Eesti merekaardid 2. osa, lk:

49

– page, Charts of Estonia Vol 2

NB!

kehtiv ajutine (T) teadaanne:

[№ 118\(T\)/07-2024](#)

– temporary (T) notice in force

Liivi laht / Gulf of Riga

№ 013

201-24

Tühistada:

[NtM № 112\(T\)/06-2024](#)

– is cancelled

Takistus (poolluppunud tooder) on välja võetud Obstruction (half-sunken spar buoy) is withdrawn

58°12.55'N 022°28.04'E

kaart:

(58°12'33.30"N 022°28'02.50"E)

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

628 (INT 1126), 875

– page, Charts of Estonia Vol 3

30

№ 014

199-24

[Roomassaare sadam](#)Lisada kanali parema külje poile [\[EE 960.1\]](#) tuli[Roomassaare sadam](#)

Add light to channel's starboard-hand buoy

kaart:



58°12'47.66"N 022°30'34.91"E

– chart

Eesti merekaardid 3. osa, lk:

875

– page, Charts of Estonia Vol 3

55

Siseveed / Inland waters

Teadaandeid ei ole

No notices

Navigatsioonikaartidelt puuduvate, kuid laevaliiklusele ohtlike uute takistuste avastamisel Eesti vetes (vrakid, kivid, madalad, erinevused sügavustes jms.), aga samuti kõigist mitte korras olevatest või kohalt triivinud navigatsioonimärkidest palume informeerida Transpordimetit (e-kiri navinfo@transpordiamet.ee).

If any new unknown obstructions dangerous to navigation (wrecks, stones, banks, different depths etc), not shown on the charts, are discovered in the waters of Estonia, as well as not in order or off station aids to navigation, please inform Estonian Transport Administration (e-mail navinfo@transpordiamet.ee).

Teadmiseks

Uus kaardinull BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

1. jaanuaril 2018 läks Eesti üle Euroopa ühtsele kõrgussüsteemile, milleks on Euroopa vertikaalne referentssüsteem (EVRS) ehk Amsterdami null (Normaal Amsterdams Peil, NAP), kaartidel kannab see nime **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

Alates 1. jaanuarist 2018 koostatavad navigatsioonikaardid valmivad uue kõrgussüsteemi andmetega ning viitavad uuele kaardinullile – BSCD2000.

Kõikide navigatsioonikaartide üleviimine uuele kõrgussüsteemile on aeganõudev protsess. Selle aja jooksul on kahes kõrgussüsteemis kaardid paralleelselt kasutuses. Navigeerimisel vähese kiilualuse vabavee korral on väga oluline jälgida, mis on kaardil kasutatud kaardinull ja reaalne veetase antud hetkel.

Link – <https://transpordiamet.ee/korgussusteem>

For information

New vertical chart datum BSCD2000 – Baltic Sea Chart Datum 2000

On 01 January 2018, the common European height system EVRS (European Vertical Reference System) also known as Amsterdam Ordnance Datum (*Normaal Amsterdams Peil*, NAP) was adopted in Estonia, on charts it will be marked as **Baltic Sea Chart Datum 2000**.

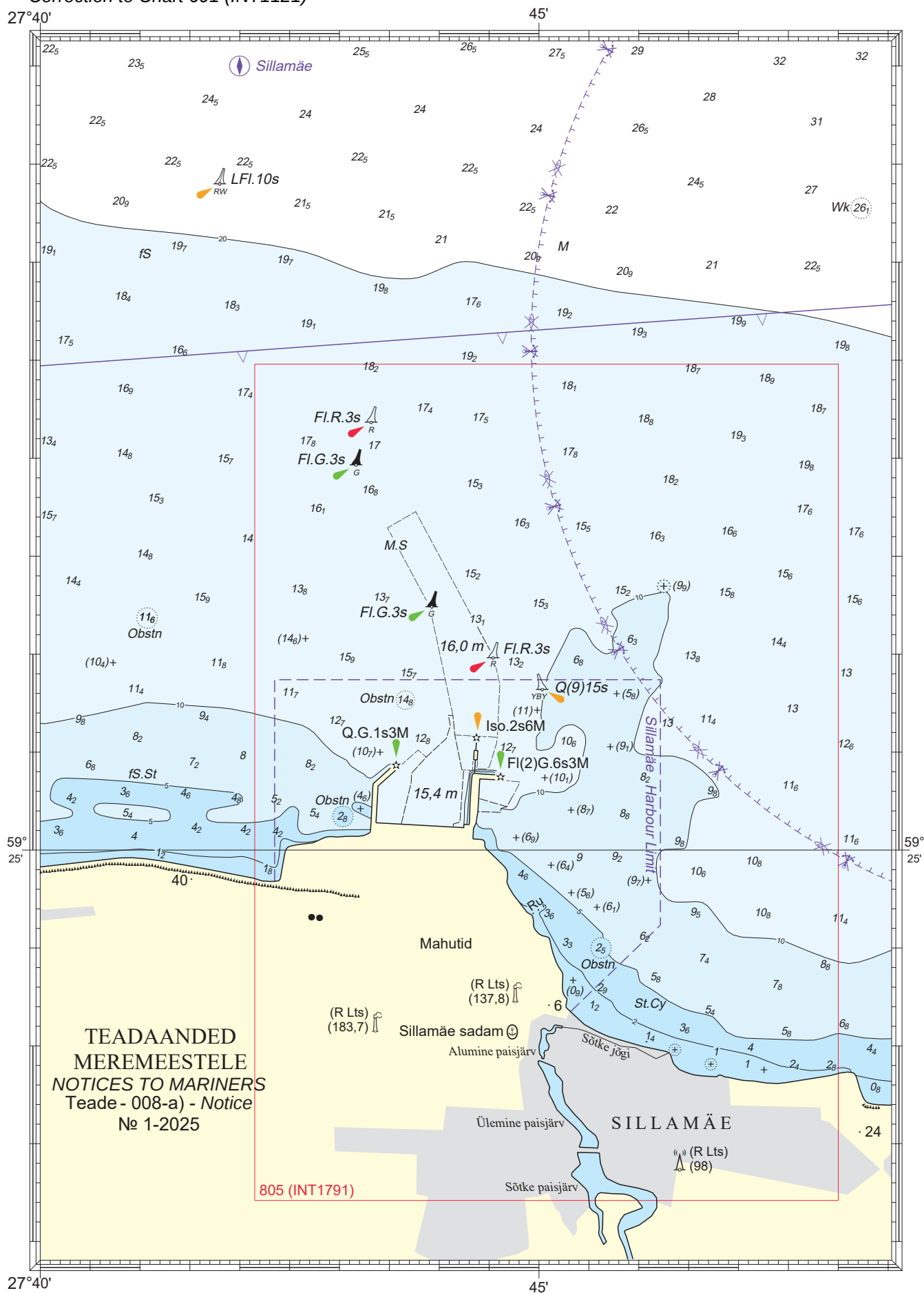
The new navigational charts compiled starting from 01 January 2018 will give the data in accordance with the new height system and refer to the new vertical chart datum – BSCD2000.

Introducing the new height system on all navigational charts is a time-consuming process. During that period, navigational charts in the old and the new height system will be used simultaneously. It is extremely important therefore to consider both the zero point on the chart and the actual water level while navigating in areas with small under keel clearance.

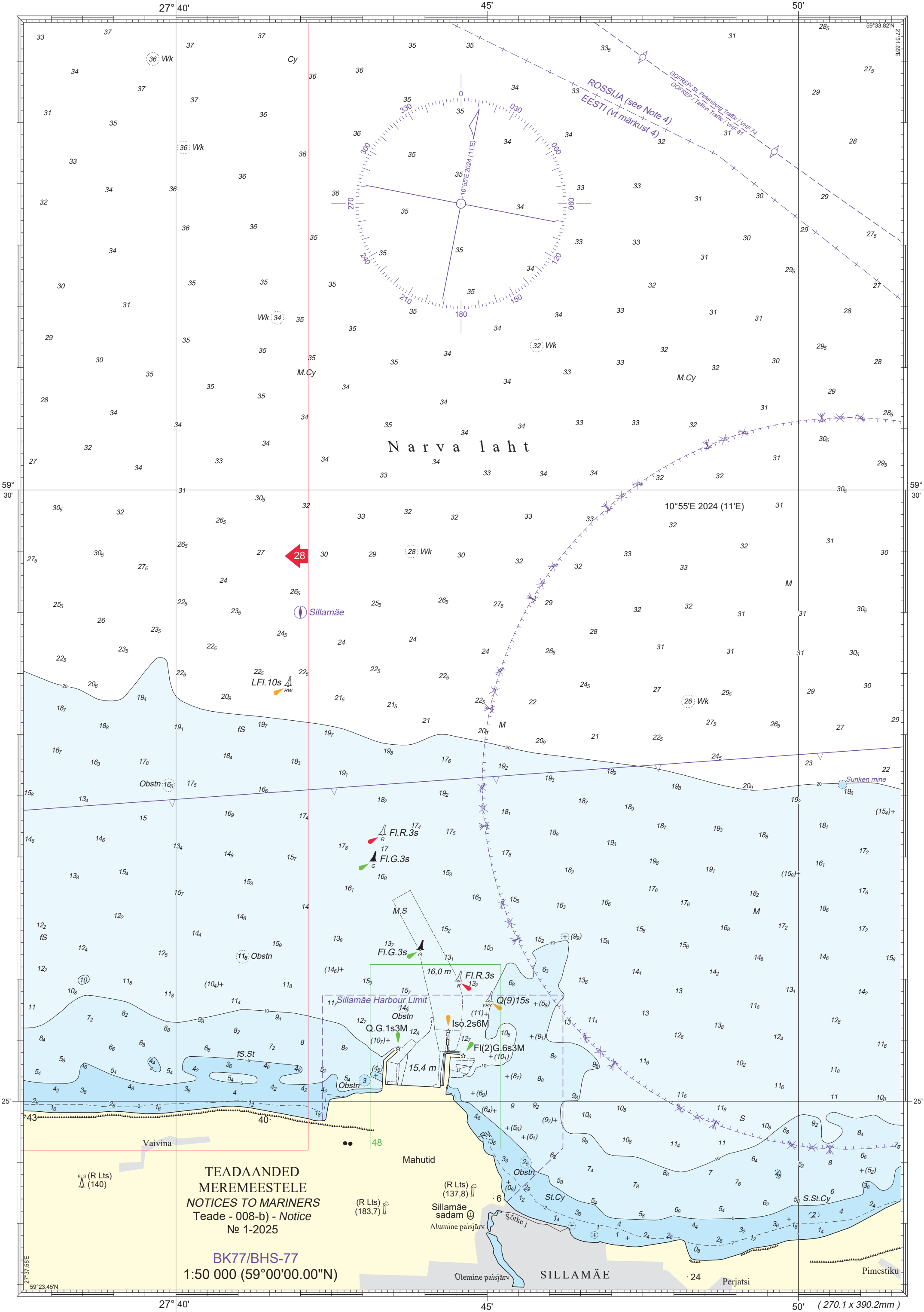
Link – <https://transpordiamet.ee/en/height-system-eh2000>

Lõika välja ja kleebi.
Cut out and paste.

Kaardi 601 (INT1121) korrektuur
Correction to Chart 601 (INT1121)



Lisa - 2 - Supplement



Enne printimist veendu, et printeri skaleerimise tüübis on valitud Tegelik või Puudub.
Before printing check if printer Scaling type is set to Actual or None.

Lõika välja ja kleebi.
Cut out and paste.

Lisa - 3 - Supplement

Eesti merekaardid 1.osa lk 48 korrektuur
Correction to Charts of Estonia Vol 1 page 48

